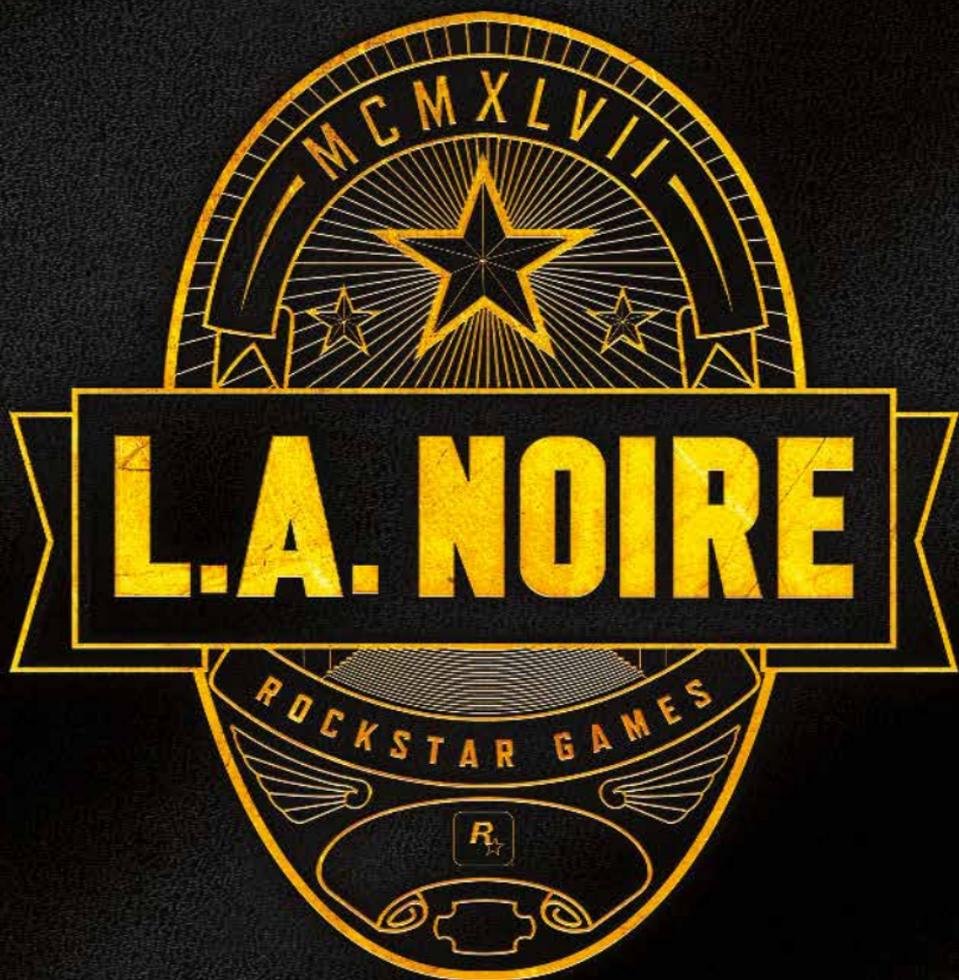


 XBOX 360®



AVERTISSEMENT Avant de jouer à ce jeu, veuillez lire le manuel d'utilisation de la console Xbox 360®, du capteur Kinect® pour console Xbox 360 et des accessoires concernés pour obtenir toutes les informations importantes relatives à la santé et à la sécurité. www.xbox.com/support.

Avertissement de Santé : Crise d'épilepsie liée à la photosensibilité

I. Précautions à prendre dans tous les cas pour l'utilisation d'un jeu vidéo

Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil. Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée en modérant la luminosité de votre écran. Lorsque vous utilisez un jeu vidéo susceptible d'être connecté à un écran, jouez à bonne distance de cet écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement. En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

II. Avertissement important relatif à la santé : épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie entraînant des pertes de conscience dues à des stimulations lumineuses fortes: succession rapide d'images ou répétition de figures géométriques simples, d'éclairs ou d'explosions. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo comportant de telles stimulations, alors même qu'elles n'ont pas d'antécédents médicaux ou n'ont jamais été sujettes elles-mêmes à des crises d'épilepsie. Les symptômes peuvent comprendre les suivants : vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles du visage, mouvement involontaire des bras ou des jambes, trouble de l'orientation, confusion, perte momentanée de conscience ou convulsions pouvant entraîner des blessures suite à une chute ou un choc avec des objets à proximité.

Si vous présentez un de ces symptômes, cessez immédiatement de jouer et consultez un médecin.

Les parents doivent être particulièrement attentifs quant à la survenue de ces symptômes chez leurs enfants ou adolescents, plus vulnérables à de telles crises, en observant leur comportement ou en s'en enquérant auprès d'eux.

Si vous-même ou un membre de votre famille avez présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, consultez votre médecin avant toute utilisation.



INSPECTEUR PHELPS
LOS ANGELES
POLICE DEPARTMENT

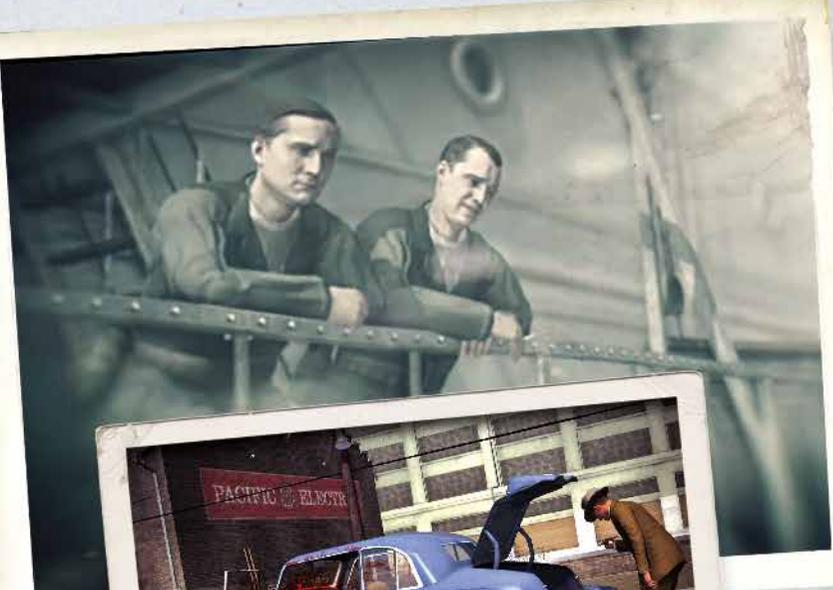
SOMMAIRE

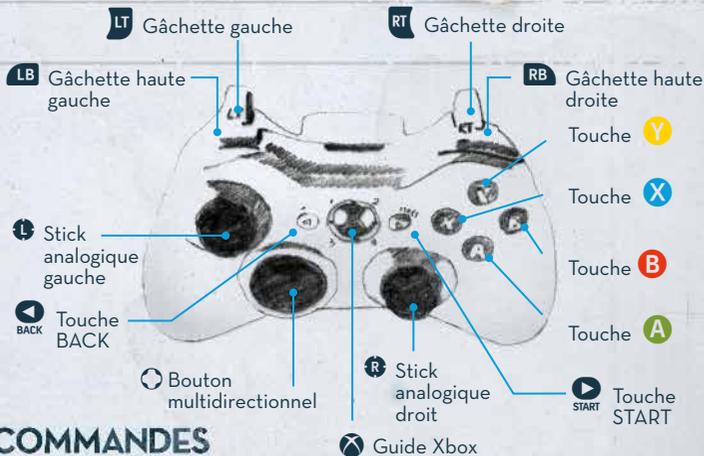
L'HISTOIRE	03
COMMANDES	04
AFFICHAGE À L'ÉCRAN	06
CARNET	08
ENQUÊTES	10
INTERROGATOIRES	13
GRAVIR LES ÉCHELONS	14
CRÉDITS	15
LICENCE & GARANTIE	26
ASSISTANCE TECHNIQUE	29

L'HISTOIRE

Après la fin de la Deuxième Guerre mondiale, alors que beaucoup se débattaient pour tenter de se reconstruire dans une économie moribonde, Los Angeles connut une époque de croissance et de prospérité sans précédent, et Hollywood devint aux yeux du monde le symbole du rêve américain. Pourtant, derrière cette façade de paillettes et de glamour se cachait une réalité bien plus sombre : un commerce de la drogue en plein essor, une industrie cinématographique profitant sans vergogne des jeunes filles les plus naïves, une police et un gouvernement corrompus à tous les niveaux, et des milliers de soldats démobilisés cherchant à se réintégrer dans la vie civile pour oublier les horreurs de la guerre.

Après des années de combat dans le Pacifique, l'un de ces jeunes soldats, le Marine Cole Phelps, se vit remettre la Silver Star, l'une des plus hautes distinctions de la Navy, avant d'être rendu à la vie civile avec les honneurs. Désireux de continuer à servir son pays, Cole s'engagea au L.A.P.D., une force de police en pleine crise de relations publiques suite à des accusations de corruption et de brutalité. Un jeune héros de guerre, décoré qui plus est, pourrait être la solution à tous les problèmes du département. Ses supérieurs auront l'œil sur lui...





COMMANDES

À PIED

STICK ANALOGIQUE GAUCHE
STICK ANALOGIQUE DROIT
TOUCHE Y

TOUCHE B
TOUCHE A
TOUCHE X
GÂCHETTE HAUTE DROITE
GÂCHETTE DROITE
STICK ANALOGIQUE DROIT (APPUYER)
GÂCHETTE HAUTE GAUCHE
GÂCHETTE GAUCHE
BOUTON MULTIDIRECTIONNEL
DROITE SUR LE BOUTON MULTIDIRECTIONNEL
BAS SUR LE BMD
TOUCHE START
TOUCHE BACK

Se déplacer / Manipuler un indice
Orienter la caméra
Monter / Descendre d'un véhicule / Laisser conduire le coéquipier (maintenir)
Abandonner l'analyse d'indice / Recharger
Interagir / Analyser un indice
Parler / Interroger / Demander l'aide du coéquipier
Se mettre à couvert / Quitter la couverture
Courir / Tirer (lorsque l'arme est dégainée)
Regarder en arrière
Lâcher une arme trouvée
Viser
Naviguer dans le carnet
Appeler le coéquipier
Zoom arrière mini-carte
Pause
Ouvrir le carnet / Fermer le carnet

AU VOLANT

STICK ANALOGIQUE GAUCHE Diriger le véhicule
STICK ANALOGIQUE DROIT Orienter la caméra
HAUT SUR LE BOUTON MULTIDIRECTIONNEL Changer d'angle de caméra
TOUCHE A Répondre à l'appel du Central
GÂCHETTE HAUTE DROITE Frein à main
GÂCHETTE DROITE Accélérer
STICK ANALOGIQUE DROIT (APPUYER) Regarder en arrière
GÂCHETTE GAUCHE Freiner
STICK ANALOGIQUE GAUCHE (APPUYER) Sirène / Klaxon

COMBAT

TOUCHE A Coup de poing
TOUCHE X Esquiver (Maintenir pour parer)
TOUCHE Y Saisir l'adversaire
GÂCHETTE GAUCHE Verrouiller un ennemi
TOUCHE B Coup de grâce

INTERROGATOIRES

TOUCHE A Sélectionner «Vérité»
TOUCHE X Sélectionner «Doute»
TOUCHE Y Sélectionner «Mensonge»
TOUCHE BACK Ouvrir le carnet
GÂCHETTE HAUTE GAUCHE Utiliser un point d'intuition



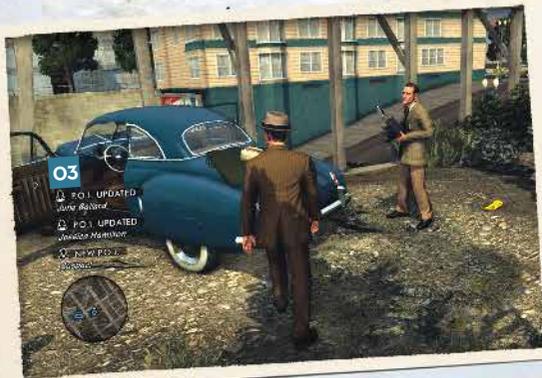
AFFICHAGE À L'ÉCRAN



01 MESSAGES D'AIDE : des messages d'aide apparaissent à certains moments pour vous renseigner sur vos objectifs et vous donner des indices utiles.

02 MINI-CARTE : la mini-carte affiche votre position actuelle ainsi que le nom des rues du quartier. D'autres icônes importantes y sont également affichées :

- Les points rouges indiquent les ennemis.
- Les points jaunes indiquent votre destination et votre objectif actuels.
- Les points bleus indiquent la position de votre coéquipier.
- Les zones rouges indiquent les délits en cours.
- Les icônes en forme d'appareil photo indiquent les monuments à proximité.



03 PISTES : les nouveaux indices, les individus impliqués, les lieux, les monuments, ainsi que les nouvelles destinations et enquêtes apparaissent ici.



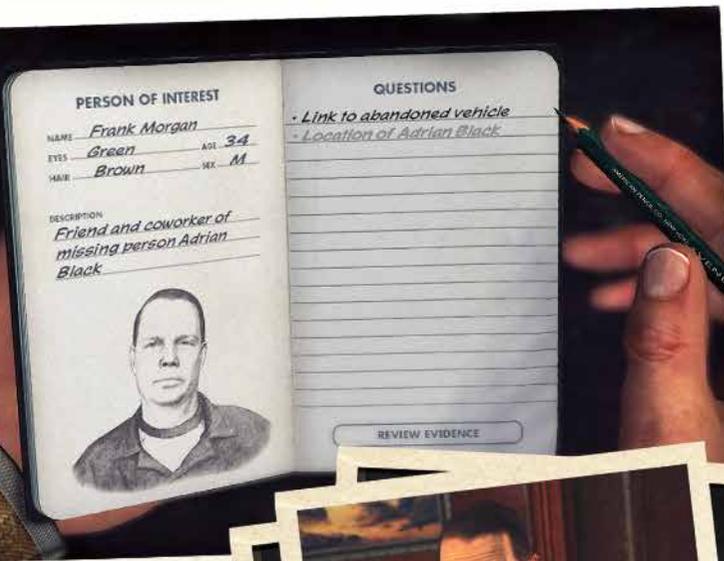
04 SANTÉ : à mesure que vous subissez des dégâts, la couleur dans le jeu laissera progressivement place au noir et blanc. Plus l'effet est prononcé, plus vous êtes proche de la mort. La couleur revient lentement à la normale quand vous regagnez de la santé.



05 INDICATEUR DE RANG : l'indicateur de rang affiche votre expérience (XP) ainsi que votre rang au sein des forces de l'ordre.

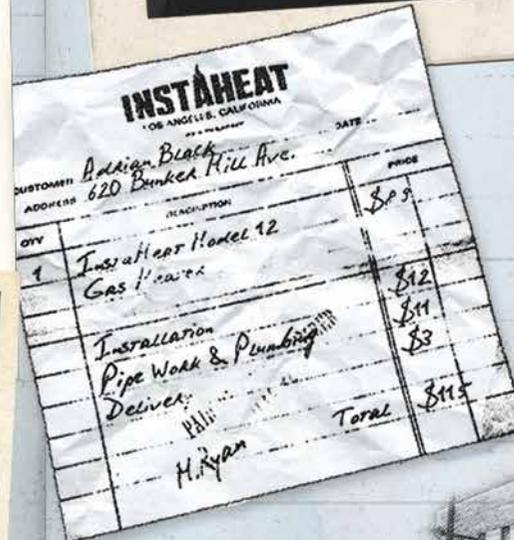
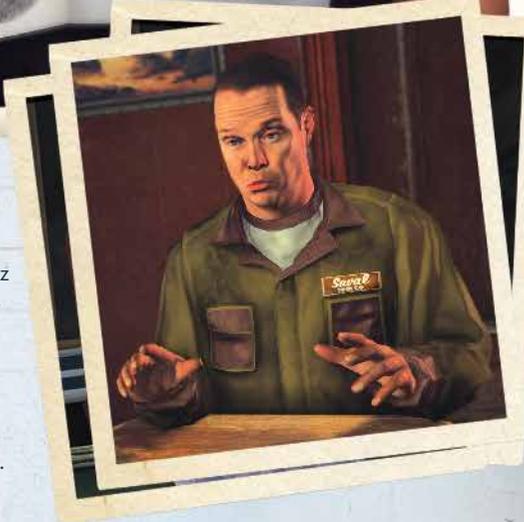
CARNET

Les informations importantes sont automatiquement consignées dans votre carnet. Vous pouvez notamment y retrouver des informations sur les objectifs, les individus impliqués, les nouveaux indices et les nouveaux lieux.



INDIVIDUS IMPLIQUÉS

Lorsque vous identifiez de nouveaux individus impliqués, les informations clés et les caractéristiques à leur sujet sont consignées dans votre carnet pour référence.



INDICES

Les indices et les preuves que vous découvrez au cours de vos enquêtes sont inscrits dans votre carnet.

LIEUX

De nombreux crimes sont perpétrés à travers toute la ville. Votre carnet répertorie les nouvelles adresses et vous permet de placer des repères pour rejoindre votre destination.



ENQUÊTES

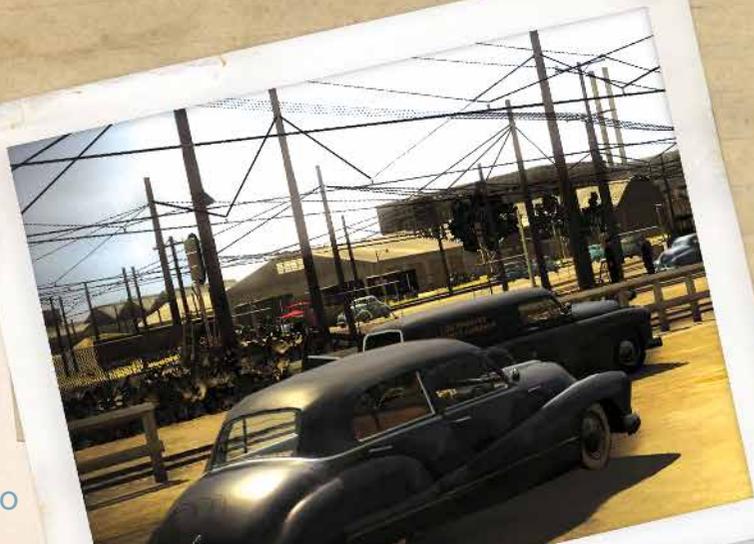
Vous devez enquêter sur toutes les affaires qui vous sont confiées.

Vous ne recevrez aucune nouvelle mission tant que vous n'aurez pas résolu l'affaire en cours. Toutes les informations que vous découvrez à propos d'une affaire sont automatiquement enregistrées dans votre carnet. Appuyez sur la touche **BACK** où que vous soyez pour ouvrir votre carnet. Consultez-le régulièrement et étudiez avec attention chaque information.

Vous serez épaulé au cours de chaque affaire par un coéquipier. Vous pouvez lui demander de l'aide à tout moment en vous approchant de lui et en appuyant sur la touche **X**. Si vous souhaitez qu'il conduise, maintenez la touche **V** près de votre voiture.

En tant qu'agent du L.A.P.D., vous pouvez réquisitionner n'importe quel véhicule. Pour cela, approchez-vous d'une voiture et appuyez sur la touche **V**. N'oubliez pas que seuls les véhicules du L.A.P.D. disposent d'une sirène et d'une radio reliée au commissariat central.

REMARQUE : vous pouvez rejouer les affaires déjà classées via la section **AFFAIRES** du menu principal.

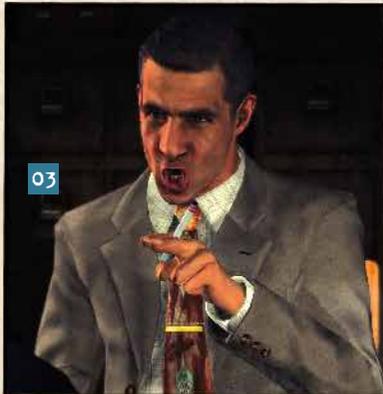




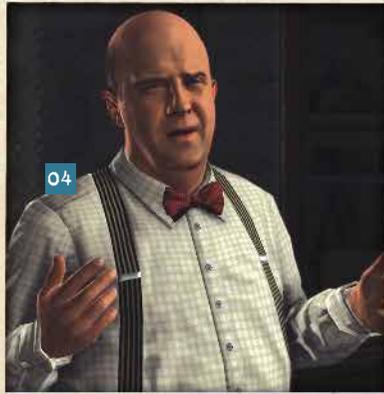
01



02



03



04

01 Une personne qui ment fuit souvent votre regard.

02 La plupart des personnes se sentent mal à l'aise lorsqu'elles mentent ; soyez attentifs à tous les signes qui peuvent trahir un changement de comportement.

03 Lorsque vous mettez sur le grill une personne qui ment, elle peut se mettre brièvement en colère ou être contrariée, avant d'essayer de sauver les apparences.

04 Fiez-vous à votre instinct. Le visage humain est composé de centaines de muscles qui peuvent trahir les sentiments véritables d'une personne et vous avez des années d'expérience dans l'interprétation de ce genre de signaux.

ASTUCE POUR VOUS AIDER À DÉTECTER LES MENSONGES : utilisez le stick analogique droit pour observer la personne.

INTERROGATOIRES

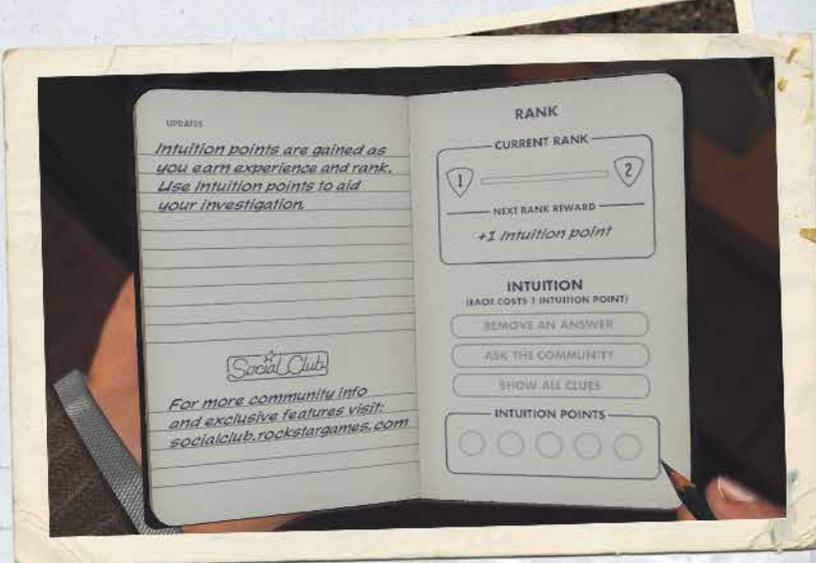
Votre carnet s'ouvre automatiquement au cours des interrogatoires pour vous permettre de choisir votre première question. Les questions peuvent être posées dans n'importe quel ordre ; utilisez simplement le stick analogique gauche pour les parcourir et appuyez sur la touche **A** pour en poser une. Écoutez attentivement la réponse que le suspect vous donnera, et prêtez attention à ses expressions faciales. Même les plus grands menteurs commettent des erreurs qui peuvent les trahir. Si vous savez observer, vous les repêrez sans mal. Vous pouvez également appuyer sur la touche **B** pour faire marche arrière et poser une question différente, ou reposer la même question.

Une fois que la personne interrogée a répondu à votre question, vous devez faire un choix sur la façon de poursuivre l'interrogatoire. Si vous pensez qu'elle vous dit la vérité, appuyez sur la touche **A** pour l'amadouer et obtenir davantage d'informations. Si vous avez un doute, appuyez sur la touche **X** pour forcer la personne à vous en dire plus. Si la personne interrogée a répondu en totale contradiction avec une preuve que vous avez trouvée, appuyez sur la touche **Y** pour l'accuser de mensonge. Vous devrez sélectionner une preuve dans votre carnet pour étayer votre accusation. Pour vous aider à choisir la bonne marche à suivre, vous pouvez consulter votre carnet à tout moment en appuyant sur la touche **BACK**.

Un tintement résonne pour vous indiquer que vous avez obtenu la bonne réponse. Certaines questions sont plus importantes que d'autres et il n'est pas forcément nécessaire d'obtenir toutes les bonnes réponses pour récupérer toutes les informations dont vous avez besoin.

INDICE D'INTERROGATOIRE :

Si vous êtes dans une impasse lors d'un interrogatoire, vous pouvez choisir l'option «Demander à la communauté» pour vous donner un coup de pouce. Cette fonctionnalité nécessite une connexion à Xbox LIVE et vous coûtera un point d'intuition. Pour plus d'informations sur les récompenses de point d'intuition, voir la rubrique «Gravir les échelons».



GRAVIR LES ÉCHELONS

Au cours du jeu, vous allez gagner de l'expérience (XP) en réussissant différentes actions. De nombreux facteurs contribuent au gain d'XP, comme sélectionner les bonnes réponses au cours des interrogatoires, résoudre les délits et découvrir des objets et monuments cachés. En gagnant de l'XP, vous obtiendrez des points d'intuition pouvant être utilisés lors des interrogatoires ou au cours d'une enquête, sur une scène de crime. Un point d'intuition ne peut être utilisé qu'une seule fois, et vous devrez à nouveau gagner plus d'XP pour obtenir de nouveaux points d'intuition. Vous pouvez stocker jusqu'à cinq points d'intuition.

RÉCOMPENSES DE POINT D'INTUITION

RETIRER UN CHOIX

Cette récompense vous permet de supprimer, au cours d'un interrogatoire, l'une des réponses incorrectes ainsi que la preuve incorrecte lorsque vous accusez un suspect.

DEMANDER À LA COMMUNAUTÉ

Lorsque vous interrogez un individu impliqué, cette récompense vous informe sur les réponses les plus populaires parmi la communauté des joueurs de L.A. Noire.

AFFICHER TOUS LES INDICES

Lorsque vous enquêtez sur une scène de crime, cette récompense affiche l'emplacement de tous les indices sur la mini-carte.

CRÉDITS

TEAM BONDI

ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR

Brendan McNamara

PRODUCTEUR

Naresh Hirani

DIRECTEUR TECHNIQUE

Franta Fulin

PROGRAMMEUR GAMEPLAY EN CHEF

David Heironymus

CONCEPTEUR PRINCIPAL

Alex Carlyle

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Chee Kin Chan

ARTISTE PRINCIPAL

Ben Brudenell

CONCEPTEUR DE PRODUCTION

Simon Wood

CONCEPTION GRAPHIQUE

Andrew Hamilton

RESPONSABLE GÉNÉRAL

Vicky Lord

COORDINATEUR DE PRODUCTION

Lara Derham

BANDE ORIGINALE

Andrew Hale
Simon Hale

PROGRAMMATION

GAMEPLAY

Joel Beach
James Beaumont-Field
Stephen Beeson
David Bray
John Christie
Ben Harding
Zhen-Jock Lau
Charles Lefebvre
Hugh Rayner
Nicholas Young

DYNAMIQUES DES VÉHICULES

Javier Carrion

CINÉMATIQUES

John McCarten

OUTILS

Joel Beach
Stephen Beeson
Ben Harding
Zhen-Jock Lau
Hugh Rayner

MOTEUR

David Bryson
Franta Fulin (Chef)
Paul Geerts
George Harris
Luke Hutchinson
Garry Wallis

OUTILS Q.A. / ANALYSTE VERSION

Michael Hart

CONCEPTION

CONCEPTEURS

Timur Anoshechkin
Conrad Ramakers
Tim Stobo
Christopher Glerum
Dean Longmore
Jennifer Sandercock
Shane Wicke
Mark Wilson

SCÉNARISTE SUPPLÉMENTAIRE

Daniel McMahon

ANALYSTE Q.A.

Lino A Manansala

CONCEPTION ARTISTIQUE & CINÉMATIQUES

MONDE

Robert Jones
Nicholas Cuyten
Hemant Desai
Michael Farley
Amy Gallart
Michael Gilvonio
Ivan Kintanar
Alfred Lee
Craig Mackellar
Jorge Hernan dez Ruiz
Salim Tighnavard
Ned Walker
David Whiddon

INTÉRIEURS

Sam Henman
Kevin Baker
Thomas Diakomichalis
Jianxiang (Kent) Li
Ben Muller
Carl Ross

ÉCLAIRAGE

Carl Ross
Angus Bencke
Mark Evans
Michael Farley
Jianxiang (Kent) Li

EFFETS

Ben Muller

INDICES & ACCESSOIRES

Andrew Hamilton
Gordon Kam
Anella Petrie
Gabriel Rodriguez

PERSONNAGES

Alex Colvin
Oliver Cook
Luc Coté
Michael Gilvonio
Alexandre Petrov
Ilarria Ragusa

RESPONSABLE CINÉMATIQUES

Sam Henman

DIRECTEURS DE LA PHOTOGRAPHIE

Andrew McLeod
Aaron Smith

PRODUCTION DES CINÉMATIQUES

Tina Chen

ANIMATION DES CINÉMATIQUES

Daniel Armstrong
Philip Sullivan
David Zwierschaczewski

LAYOUT DES CINÉMATIQUES

Kevin Baker
Nicholas Cuyten
Thomas Diakomichalis
Michael Farley
Gordon Kam
Jianxiang (Kent) Li
Anella Petrie
Salim Tighnavard
Ned Walker
David Whiddon
Sam Williams

FLASHBACKS

Thomas Diakomichalis

ANIMATION - PHASES DE JEU

Tor Sigurdson

ASSISTANTE CONCEPTEUR DE PRODUCTION

Karmen Coker

CONCEPTEUR GRAPHIQUE

Gabriel Rodriguez

CONCEPTION DES COSTUMES

Wendy Cork

CONCEPTION DES COSTUMES SUPPLÉMENTAIRE

Karmen Coker
Simon Wood

AUDIO

RESPONSABLE DESIGN AUDIO

Peret Von Sturmer

CONCEPTEUR AUDIO

Michael Theiler

ASSISTANCE STUDIO

Brad Gordon
Denise Wang

DEPTH ANALYSIS - MOTIONS CAN

RESPONSABLE DES RECHERCHES

Oliver Bao

PROGRAMMEURS

Scott McMillan
Douglas Turk

DIRECTEUR / CONSULTANT

Mike Uppendahl

RESPONSABLES UNITÉ DE PRODUCTION / IRE ASSISTANTE

Vanessa Oxlad
Rosanna Sun

COORDINATION DE PRODUCTION

Stephanie Cramer
Matthew Crossett

ASSISTANTS COORDINATION DE PRODUCTION

Nicholas Kambic
Brandon Frazier

ASSISTANTS DE PRODUCTION

Natalie Jeremic
Katrina Lubans
Andrew Nicholson
Emily Sandifer

OPÉRATEURS RIG

James Baldzani
John Fitzsimons
Nicholas Martin

MONTEUR VIDÉO

Josh Rifkin

SOUND DELUXE

Chip Beaman
Dave Natale

OPÉRATEURS STUDIO

Brandon Tate
James MacLaughlin

RESPONSABLE MAQUILLAGE & COIFFURE (AU)

Margaret Aston

RESPONSABLE MAQUILLAGE & COIFFURE (LA)

Laini Thompson

DÉPARTEMENT MAQUILLAGE

Kali Balugo

DÉPARTEMENT COIFFURE

Linda Arnold
Leslie Borchard
Leonard Drake
Kamaura Eley
Darnesha Watkins

COMPAGNIE DE PRODUCTION :

Oil Factory Inc

ASSISTANCE ANIMATION

Original Force Ltd
Technicolor
MoAnima
GOATI Outsourcing
Pty., Ltd.

Ian Bright
Wayne Byrden
Mitchell Clifford
Mitchell Coote
Upinder Dhaliwal
Chris Kong
Garth Midgley

STORYBOARD : TUI STUDIOS

CASTING

Schiff Audino
Casting
Laura Schiff
Carrie Audino
Kendra Clark

DÉVELOPPEUR PRINCIPAL SOCIAL CLUB

Ian McFarland

DÉVELOPPEUR SOCIAL CLUB

Pete Andrews

ARTISTE VFX PRINCIPAL

Malcolm Shortt

ANIMATEUR EN CHEF PHASES DE JEU

Jim Jagger

ANIMATIONS PHASES DE JEU

Andy Davies
Daniel Lim
Malcolm Angus
Marcos Duran
Alex Cartwright
Spencer Jones

ANIMATEURS PRINCIPAUX CINÉMATIQUES

Felipe Busquets
Dermot Bailie

ANIMATEURS CINÉMATIQUES

Geoffrey Fermin
Gus Braid
Matt Tempest
Michael Mangus
Santiago Hurtado
Jenny Toft

ANIMATEURS CONTRACTUELS NORTH

Matt Rochester
Julian Laing

COORDINATRICE ANIMATION

Francesca Howard

ASSISTANTE RESSOURCE ANIMATION

Katherine Bodey

ASSISTANTS DÉVELOPPEMENT ANIMATION

Anita Norfolk
Mags Donaldson

CONCEPTION DES NIVEAUX

Craig Filshie
Adam Westwood
Alwyn Roberts
Brenda Carey
Chris McMahon
David Watson
Kevin Wong
Paul Davies
Vicki Eaton

CONCEPTEUR GRAPHIQUE SENIOR

Steve Walsh

CONCEPTEURS GRAPHIQUES

Alisdair Wood

Jill Menzies

ASSISTANTE DÉVELOPPEMENT

Roberta Gatti

PRODUCTEUR MUSICAL PRINCIPAL

Craig Conner

PROGRAMMEUR MUSICAL PRINCIPAL

Alastair MacGregor

CONCEPTEURS AUDIO

Allan Walker
Will Morton
Jon McCavish
George Williamson

ASSISTANTE DÉVELOPPEMENT AUDIO

Lindsay Robertson

ASSISTANTS PRODUCTION MUSICALE

Rebecca Johnson
Fraser Morgan

RESPONSABLE Q.A.

Craig Arbutnot

RESPONSABLES TEST SENIOR

Neil Corbett
Brian Kelly

RESPONSABLES TEST

Chris Thomson
John Archibald
Steev Douglas

ASSISTANCE OUTILS TEST

Thomas Philips

INGÉNIEURS VERSION

Neil Walker
Ross McKinstry

TEST

Andrew Auckland
Andrew Scotland
Chris Cairra
Colin Howard
Daniel McFarlane
David Strachan

PROGRAMMEUR PRINCIPAL

Brett Laming

PROGRAMMATION

Richard Bull
Jay Butler

RESPONSABLE Q.A.

Nick Robey

TESTEURS Q.A.

Mark Bentley
Sam Fowler

INFORMATIQUE

Richard Frankish

RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

Carrie Panks
Marielle Reuser
Naomi Greensmith

CONCEPTEUR EN CHEF

John Li

CONCEPTEUR PRINCIPAL

Paul Collis

CONCEPTEURS SYSTÈMES INFORMATIQUES

Adam Bown
David Campbell

ASSISTANCE INFORMATIQUE

Christine Chalmers
Paul Sharkey

DIRECTEUR DE STUDIO

Andrew Semple

ROCKSTAR LEEDS

PRÉSIDENT STUDIO

Gordon Hall

VICE-PRÉSIDENT STUDIO

Al Dukes

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Ian Bowden

ANIMATEURS

David Dew
Dan McGeoch
Simon Papp

ARTISTES

Eric Dawe
Chris Edwards
James O'Hare
Graham Olek
Dan Roberts
Paul Smith
Michael Stephens
Ben Woods

PROGRAMMATION

Richard Bull
Jay Butler

RESPONSABLE Q.A.

Nick Robey

TESTEURS Q.A.

Mark Bentley
Sam Fowler

INFORMATIQUE

Richard Frankish

RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

Carrie Panks
Marielle Reuser
Naomi Greensmith

CONCEPTEUR EN CHEF

John Li

CONCEPTEUR PRINCIPAL

Paul Collis

CONCEPTEURS SYSTÈMES INFORMATIQUES

Adam Bown
David Campbell

ASSISTANCE INFORMATIQUE

Christine Chalmers
Paul Sharkey

DIRECTEUR DE STUDIO

Andrew Semple

Ahron Mason
Andrew Minghella
Paul Nettleton
David Roberts
Stephen Robertson
Rob Taylor
Tom Waters
Joanna Wright

ANIMATEURS

David Dew
Dan McGeoch
Simon Papp

ARTISTES

Eric Dawe
Chris Edwards
James O'Hare
Graham Olek
Dan Roberts
Paul Smith
Michael Stephens
Ben Woods

PROGRAMMEUR PRINCIPAL

Brett Laming

PROGRAMMATION

Richard Bull
Jay Butler

RESPONSABLE Q.A.

Nick Robey

TESTEURS Q.A.

Mark Bentley
Sam Fowler

INFORMATIQUE

Richard Frankish

RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

Carrie Panks
Marielle Reuser
Naomi Greensmith

CONCEPTEUR EN CHEF

John Li

CONCEPTEUR PRINCIPAL

Paul Collis

CONCEPTEURS SYSTÈMES INFORMATIQUES

Adam Bown
David Campbell

ASSISTANCE INFORMATIQUE

Christine Chalmers
Paul Sharkey

DIRECTEUR DE STUDIO

Andrew Semple

UN GRAND MERCI !

Team Bondi souhaite remercier ceux qui nous ont aidés tout au long de cette formidable expérience : nos épouses, maris, copines, copains et compagnons.

Mais aussi : Shuhei Yoshida, Allan Becker, Riley Russell, Martin Cooper, Graham Ashworth, Fiona Bird, Stuart Bryson, Max Buchanan, Paul Cherry, Alex Deem, Chris Degeer, Saxon Dixon, Esther Duinker, Cam Dunn, David Fernandez, Rachel Roderick-Jones, Alex Fuller, Michael Anderson, Philip Hook, Donald Kirkland, Jeannette Manifold, Deborah Mars, Lloyd Price, Eddie Prickett, Megan Ralph, Ian Schmidt, Phuung Tran, David Whittaker, Belinda Wu ; Merci à tous !

Bibliothèque de recherche 20th Century Fox : Lisa Fredsti, Kathleen Camplin, Brian Thomas, Lisa Jackson, Mark Holmes. **Bureau de la photographie :** Tamio Ota. **Chris Majewski.** **University of Southern California - Bibliothèque collections spéciales :** Dace Taube.

UCLA. Département des collections spéciales : Simon Elliot, Nancy Liew, Genie Guerdar. **Liaison USMC film et TV :** sergent Sergio Jimenez, capitaine Joshua Redding, sergent Chad E McMeen. **Société historique de la police de Los Angeles :** Richard Kalk, Glynn Martin.

1 Force Inc : James Dever. **Première capture de mouvement :** Alex Chansky, Brendan Egan. **Archives photographiques aériennes UCLA :** John Franklin. **Technologie Intermap.** **Service géologique des États-Unis.** **Bibliothèque Huntington :** Alan Jutzi. **Bibliothèque USC :** Matt Gainer. **Chercheurs :** Jen Moses, Marianne Krawczyk, Piyapong Kong Phongpatanakhum, Lisa Jackson. **Équipe de photographie locale :** Kyung Chung, Mark Dadlani, Pete Deevakul, Susan Jo, Lisa Ohlweiler, Mackenzie Schneider. **Société historique des pompiers de Los Angeles :** Frank Borden. **Département d'administration des bâtiments :** Blanca Perez. **Bill Pierce.**

Collection privée de Jay Leno : Heiga Pollock. **Sunset Stage.** **Lynn E Eaton.** **Voitures fournies par :** Sean Collins, Brendan Hagle, Bill Eloridge, Frank Dallimore, Norm Bradford, Terry Dowell, Eddie Reynolds, Jack Provan, Doug Gorham, Allan Lethborg, Tom Lambert, Shane Taylor, Ed Bourke. **Consultant radio de la police :** Harry Marnell.

ROCKSTAR NORTH

PRODUCTEUR

Leslie Benzies

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Aaron Garbut

DIRECTEUR ARTISTIQUE ASSOCIÉ

Michael Kane

DIRECTEUR TECHNIQUE

Adam Fowler

DIRECTEURS TECHNIQUES ASSOCIÉS

Phil Hooker
Klaas Schilstra

DIRECTEUR ANIMATION

Mondo Ghulam

DIRECTEUR OUTILS

Greg Smith

DIRECTEUR AUDIO

Matthew Smith

DIRECTEUR GRAPHISMES 2D/3D

Stuart Petri

PROGRAMMEUR PRINCIPAL IA

Chris Swinhoe

PROGRAMMEUR ANIMATION PRINCIPAL

Jonathon Ashcroft

PROGRAMMEUR PRINCIPAL CAMÉRA

Colin Entwistle

PROGRAMMEUR GRAPHISMES EN CHEF

Alex Hadjadj

PROGRAMMEUR SYSTÈME EN CHEF

John Whyte

PROGRAMMEURS SENIORS

James Broad
Bernie Freidin
Programmeur
Ben Lyons

AIDE SENIOR DÉVELOPPEMENT

Christina Harvey
John Sloan

SUPPORT DÉVELOPPEMENT

Andrew Bailey-Smith

PROGRAMMEURS OUTILS

Marc Guerin
Jonathan Martin

CONCEPTEURS
David Hong
Hethé Srodawa
Jason Castagna

ARTISTE TECHNIQUE
Kelby Fuchs

ARTISTES ENVIRONNEMENT

Adam Hernandez
Brian Palotico
Jude Liberty
Mike Hughes
Ryan Pearo

ANIMATEUR PRINCIPAL

Sean Letts

ANIMATIONS PHASES DE JEU

Kirk Cumming
Elliot Tokoroyama

ANIMATIONS CINÉMATIQUES

Tim Webb
Alan O'Brien
Jae Chung

PROGRAMMEUR ANIMATION

Bryan Musson

PROGRAMMEUR GAMEPLAY

Ryan Satrappe

ANALYSE TECHNIQUE

Michael Krehan

CONCEPTEUR AUDIO EN CHEF

Jeffery Whitcher

CONCEPTEURS AUDIO

Kristian Ejladsen
Corey Ross

TESTEURS Q.A.

Geoff Show
Aaron Robuck
Jason Umbreit
Stephen Russo

GROUPE DE TECHNOLOGIE RAGE

DIRECTEUR DE LA TECHNOLOGIE

Derek Tarvin

PROGRAMMEUR RÉSEAU PRINCIPAL

Kevin Baca

PROGRAMMEUR ANIMATION PRINCIPAL

James Miller

PROGRAMMEURS RÉSEAU

Rob Trickey
Bill Sherman
Ron Roy

DIRECTEUR INFORMATIQUE

Michael Mattes

INFORMATIQUE

David Counts
Paul Anderson

ROCKSTAR NEW ENGLAND

ANIMATION

Andy Welihozkiy
Michael Bahurinsky

PRODUCTION

Robert Hannigen
Jarred Vaughan

ROCKSTAR N.Y.C.

PRODUCTEUR EXÉCUTIF

Sam Houser

VICE-PRÉSIDENT PÔLE CRÉATIF

Dan Houser

VICE-PRÉSIDENT DÉVELOPPEMENT PRODUIT

Jeronimo Barrera

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Rob Nelson

VICE-PRÉSIDENT CONTRÔLE QUALITÉ

Jeff Rosa

PRODUCTEUR SENIOR

Josh Needleman

PRODUCTEURS

Neil McCaffrey
Chris Choi

PRODUCTEUR ASSOCIÉ

Jurgen Mol

PRODUCTEUR SOCIAL CLUB

Brand Inman

PRODUCTEUR LOCALISATION

Koji Nonoyama

ANALYSTE PRINCIPAL

Sean Flaherty

ÉQUIPE DE TEST

Adam Tetzloff
Brian Alcazar
Bryan Rodriguez
Christopher Mansfield
Christopher Plummer
Curtis Reyes
Gene Overton
Helen Andriacchi
James Dima
James Vega
Jay Capozello
Lloyd Thompson
Mike Hong
Mike Nathan
Oswald Greene
Peter Woloszyn
Phil Castanheira
Rich Hule
Steve Guillaume
Tamara Carrion

RESPONSABLE TECHNIQUE

Jared Raia

ANALYSTE TECHNIQUE

Matthew Foreman

DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT BUSINESS

Sean Macaluso

DIALOGUES

Michael Unsworth
Rupert Humphries

SUPERVISION BANDE-SON

Ivan Pavlovich

Andi Hanley
Tony Mesones

CINÉMATIQUES MIXÉES PAR

David Scott
Rocco Cambareri

DIRECTEUR DE PRODUCTION

Rod Edge

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Lazlow
Brad Cohn
Ezequiel Guerisoli
Forrest Karbowski
Gethin Aldous
Jaesun Celebre
Jasmina Mathieu
Luke Howard
Marisa Palumbo
Michele Pearson
Mike Berger
Nick Giovannetti
Omar Shakir
Paul Martin
Ryan Pate
Shawn Allen
Stephen Glenn
Ted O'Brien
Tony Grinage
Vincent Parker

CAPTURE DE PERFORMANCE & ANIMATION

Chuck Mongelli
Evan Eldredge
Cory Alderman
Kelly Wetzel
Adam De Oliveria
Alan Michaels
Brian Eldredge
James MacLaughlin
Danna Finestone
Robert Martin
David Zani
Che Ng

SPÉCIALISTE ANIMATION SENIOR

Abraham Ahmed
John Gordon
Jordan Chew
Jordan Liles
Josh Moskovitz
Justin Scott
Keichia Ben
Kerry Shaw

RECHERCHES

Gregory Johnson
Sanford Santacroce
Ayana Osada

ÉQUIPE ROCKSTAR PUBLISHING

Adam Stennett
Adam Glogower
Adam Tedman
Alex Moulle-Berteaux
Alpher Xian
Andrea Stapleton
Angus Wong
Anthony Macbain
Ben Jennings
Ben Sutcliffe
Bill Woods
Brian Alston
Bruce Dugan
Chris Madgwick
Christian Capitan
Christopher Fiumano
CJ Gibson
Colin Snyder
Craig Gilmore
Damian Bulluck
Daniel Acker
Dan Cooper
Daniel Binzig
Dan Emerson
Daniel Heacox
Dave Malcolm
David Gomez
David Manley
David Twinn
Elizabeth Satterwhite
Emmanuel Tramblais
Fred Navarrete
Gareth Evans
Gary St. Clare
Gauri Khindaria
Gena Feist
Greg Lau
Hamish Brown
Heloise Williams
Hugh Michaels
Ifeoma Obi
Jack Rosa
James Crocker
Jeff Mayer
Jennifer Kolbe
Jerry Chen
Jimmy Yoo
Jochen Faerber
Jochen Till
John Gordon
Jordan Chew
Jordan Liles
Josh Moskovitz
Justin Scott
Keichia Ben
Kerry Shaw

Kudrat Sapaev
Laura Battistuzzi
Lee Strickland
Lilit Baron
Lucien King
Maikel Van Dijk
Mark Adamson
Marx Yamaguchi
Mathias Bretien
Matt Smith
Matt Way
Michael Cohen
Michael Zigon
Mike Torok
Mike Kazantzis
Neil Stephen
Nicholas Patterson
Nijiko Walker
Onno Bos
Patrick Conroy
Patricia Pucci
Paul Devonshire
Paul Martin
Paul Nicholls
Paul Yeates
Pei Chien
Pete Andrews
Pete Shima
Philip Doust
PJ Sim
Ramon Stokes
Raquel Garcia
Ray Smiling
Richard Barnes
Richard Cole
Rita Liberator
Rob Spaminato
Robert Gross
Rowan Hajaj
Roxanna Vizcarra

Sal Castiglione
Sandra Louis
Sarah O'Leary
Sean Hollenbach
Sean McGraith
Seckin Ozquendar
Shakira Wood
Silvia Cabrera
Simon Ramsey
Siobhan Boes
Sonny Sisto
Stanton Sarjeant
Stephen Bliss
Steve O'Neil
Stuart Morrison
Suzzee Uy
Taylor Shawyer
Tim Choutie
Tim Chartier
Ursula Baker
Zachary Gershman
Zephora Nure

ROCKSTAR LINCOLN

RESPONSABLE GÉNÉRAL

Tim Bates

RESPONSABLE LOCALISATION

Chris Welsh

SUPERVISEUR Q.A. SENIOR

Kevin Hobson

DISTRIBUTION

Cole Phelps Aaron Staton
Rusty Galloway Michael McGady
Roy Earle Adam John Harrington
Stefan Bekowsky Sean McGowan
Herschel Biggs Keith Szarabajka
Jack Kelso Gil McKinney
Elas Lichtmann Erika Heynatz
Leland Monroe John Noble
Dr. Harlan Fontaine Peter Blomquist
Dr. Malcolm Carruthers Andy UMBERGER
Capitaines.
James Donnelly Andrew Connolly
Capitaines.
Lechlan McKelty Randy Oglesby
Capitaine.
Gordon Leary Ned Vaughn
Lieutenant.
Archibald Colmyer Steve Rankin
Agent de garde
Mel Fischer Michael Emanuel
Ray Pinker JD Cullum
Agent Ralph Dunn Rodney Scott
Courtney Sheldon Chad Tothunter

SUPERVISEURS Q.A.

Philip Deane
André Mountain
Andy Mason
Eddie Gibson
Matthew Hewitt
Phil Alexander
Steve McGagh

TESTEURS PRINCIPAUX SENIOR

Mike Emeny
Dave Lawrence
Mike Bennett
Rob Dunkin
Will Riggott

TESTEURS PRINCIPAUX

Craig Reeve
Mike Blackburn
Simon Watson
Ben Holgate
Dan Goddard
Dave Fahy
David Sheppard
James Cree
Pete Broughton
Pete Duke
Richard Kealey

TESTEURS DU JEU

Nathan Buchanan
Lindsey Bennett
Andrew Heathershaw
Andy Parker
Ashley Kearton
Ben Newman
Christopher Fowler

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

David Hoyte
Iglesias
Benjamin Glacone
Elisa Olmedo
Camacho
Luis Angel
Galindo Muñoz
Naomi Long
Sebastian Huland
Tomás-David Sallares

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

Erin Chambers
Michael Shamus Wiles
J. Marvin Campbell
Matthew Del Negro
Jack Conley
Chris J. Johnson
Greg Grunberg
Jeffrey Vincent Parise
Courtney Gains
Kate Norby
Jim Pirri
Jessica Kiper
Michael Chieffo
William O'Leary
Abigail Mavity
Carlos Alvarado
James Iameux
Patrick Fischer
Demetrius Grosse
Jim Abele
Scott MacDonald
Jamie Martz
Will Collyer

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

Erin Chambers
Michael Shamus Wiles
J. Marvin Campbell
Matthew Del Negro
Jack Conley
Chris J. Johnson
Greg Grunberg
Jeffrey Vincent Parise
Courtney Gains
Kate Norby
Jim Pirri
Jessica Kiper
Michael Chieffo
William O'Leary
Abigail Mavity
Carlos Alvarado
James Iameux
Patrick Fischer
Demetrius Grosse
Jim Abele
Scott MacDonald
Jamie Martz
Will Collyer

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

Erin Chambers
Michael Shamus Wiles
J. Marvin Campbell
Matthew Del Negro
Jack Conley
Chris J. Johnson
Greg Grunberg
Jeffrey Vincent Parise
Courtney Gains
Kate Norby
Jim Pirri
Jessica Kiper
Michael Chieffo
William O'Leary
Abigail Mavity
Carlos Alvarado
James Iameux
Patrick Fischer
Demetrius Grosse
Jim Abele
Scott MacDonald
Jamie Martz
Will Collyer

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

Erin Chambers
Michael Shamus Wiles
J. Marvin Campbell
Matthew Del Negro
Jack Conley
Chris J. Johnson
Greg Grunberg
Jeffrey Vincent Parise
Courtney Gains
Kate Norby
Jim Pirri
Jessica Kiper
Michael Chieffo
William O'Leary
Abigail Mavity
Carlos Alvarado
James Iameux
Patrick Fischer
Demetrius Grosse
Jim Abele
Scott MacDonald
Jamie Martz
Will Collyer

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

Erin Chambers
Michael Shamus Wiles
J. Marvin Campbell
Matthew Del Negro
Jack Conley
Chris J. Johnson
Greg Grunberg
Jeffrey Vincent Parise
Courtney Gains
Kate Norby
Jim Pirri
Jessica Kiper
Michael Chieffo
William O'Leary
Abigail Mavity
Carlos Alvarado
James Iameux
Patrick Fischer
Demetrius Grosse
Jim Abele
Scott MacDonald
Jamie Martz
Will Collyer

TESTEURS LOCALISATION

Andrea Malerba
Andreas Stertkamp
Andrew Marlucho
Benjamin Welby
Christian Jungers
Marcus Pratt
Matt Rowley
Matt Timewell
Matthew Deamer
Mike Griffiths
Nathan Glasgow
Nick Dablin
Rachael Walker
Rogan Ogden
Scott Keenan
Tim Leigh
Toby Hughes

SUPERVISEURS LOCALISATION

Dominic Garcia
Francis Xavier Fouchet
Paolo Ceccotti

TESTEURS LOCALISATION SENIOR

Charlie Kinloch

COORDINATION RH

Lee Johnson

SUPERVISEUR INFORMATIQUE

Nick McVey

ASSISTANCE INFORMATIQUE

Paul Oliver

Fleetwood Morgan..... Greg Davis Jr.
Matthew Ryan..... Eric Nenninger
Barbara Lapenti..... Myra Turley
Clem Peeney..... Brian Krause
James Kennedy..... Chris Flanders
Richard Bates..... Alex Sowitz
Stuart Ackerman..... Andrew Rothenberg
Owen Danihser..... Brandon Quinn
Adrian Black..... Larry Clarke
Johnny Stompanato..... Andy Davoli
William Dewey..... Lyle Kanouse
Angel Maldonado..... Jorge Luis-Pallo
Howard Parnell..... Morlan Higgins
Anna Rodriguez..... Vane Millon
Felix Alvarro..... Manny Montana
Patrick Connolly..... Jonathan Chase
June Ballard..... Maria Cina
John Cunningham..... Rich Sommer
Lars Taraldsen..... Matt Corboy
Shannon Perry..... Amanda Booth
Don Steffens..... Scott Michael Morgan
Catherine Barton..... Debra Christofferson
Agent Clyde Hart..... Ken Luckey
Agent Jack Tabot..... Tyler Jacob Moore
Ivan Rasic..... Michael Bofshever
Diego Aguilar..... Joe Nieves
Dr. Harold Stoneman..... John Prosky
Edgar Kalou..... Michael B. Silver
Dudley Forman..... Dennis Cockrum
Merlon Ottie..... Troy Winbush
Benny Cluff..... Rich Hutchman
Margaret Black..... Kate Connor
Walter Clemens..... Vincent Kartheiser
Richard Coombs..... Kurt Fuller
Jean Archer..... Kimberlee Peterson
Olivia Volkert..... Aimee Deshayes
Mrs. Virginia.....
Reynoldson..... Cyd Strittmatter
Oswald Jacobs..... Hal Landon, Jr.
John Holmes..... Doug Tompos
Bernard Metier..... Travis Schuldt
Sergeant Chisholm..... Wiley Pickett
Marlon Hoppood..... William Charlton
Cliff Harrison..... Jonathan Runyon
John Ferdinand Jamison. Stephen Monroe Taylor
Herbert Chapman..... Matthew Frauman
Walter Robbins..... Joseph Culp
Dick McCall..... Robert Curtis Brown
Glوريا Bishop..... Carla Gallo
Mrs. Beverly Evestrom. Barbara Kerr Condon
Agent Enrique Gonzales. Alexis Cruz
James Jessop..... Trevor O'Brien
Mrs. Celia Stanley..... Shawn Huff
Joe Nesco..... Frank Novak
Frank Osterman..... Ron Rogge
Steven Bigelow..... John Thaddeus
Jessica Hamilton..... Haley Ramm
Sergio Rojas..... Ramón Franco
Soldat japonais..... Akie Kotabe
James Belasco..... Lukas Behnken
Juan Francisco Valdez. Geoffrey Rivas
Agent Sam Kaplan..... John L. Curtis
Florence Jenkins..... Pat Crawford Brown
Agent Thomas Houlihan. Andrew Caple-Shaw
Dudley Lynch..... Michael Gladis
Nate Wilkey..... Harrison White
Willie Holbeck..... Claude Shires
Russell Holbeck..... Matt Riedy
Walt Austin..... Graham Norris
Fred Nicholson..... Ron Perkins
Agent James Mitchell..... Justin Shenkarow

Procureur
Donald Sandler..... Tom Knickerbocker
Agent de garde
James Hopkins..... Christopher Darga
Assistant du procureur
Leonard Petersen..... Larry Sullivan
Terrance Chilton..... Lonnie Hughes
Jeune garçon..... Bob Koherr
Thomas Statham..... Shad Hart
Steven Hendricks..... Randolph Adams
Walter Beckett..... Matthew Alan
Lieutenant Taylor..... Andy Hoff
Agent Mike Branigan..... Michael Rodrick
Nat Spencer..... La Monde Byrd
Chef de la police
William Worrell..... Ryan Cutrona
Agent Clem Dalbey..... Stewart Carrico
Mark Bishop..... Daniel Roebuck
Central..... Harry Marnell
Central..... Tim Barker
Arthur Moss..... Kevin Scott Allen
Chuck Hadley..... Jerry O'Donnell
James Rainey..... Robert Maxhimer
Agent Fred Wallis..... Mark Kelly
Eddie McGoldrick..... Eliot Benjamin
Agent Andy Brown..... Bill Dawes
Errol Schroeder..... David Meunier
Michael Driscoll..... Ewan Helmuth
José Ramez..... Brian Burnett
Eileen Clark..... Patricia Destro
John Higgins..... John Erickner
Audrey Ellis..... Katherine Boecher
James Elinore..... Jarrett Sleeper
Dimitri Pedachenko..... Matt Clendenin
Marlene Varner..... Trisha Desbki
Harry Sullivan..... Bob Rusch
Agent Harry Sumner..... Shane Conrad
Agent Max Faber..... A.J. Castro
Inspecteur Finis Brown. Michael Dempsey
Daniel Ullman..... Eddie Driscoll
Lenny Finkelstein..... Bruce Nozick
Agent de garde
Frank Lacey..... William Francis McGuire
Ellenor Hopkin..... Joanne Baron
William Shelton..... Ron Morehouse
Inspecteur Floyd Rose. Jack Impellizzeri
Leo Epstein..... Griff Furst
Victor Jiminez..... R.J. Cantu
Joanna Alford..... Adria Tennor
Garrett Mason..... Andrew Lukich
Arthur Moth..... Tim Barraco
Clovis Galletta..... Iyari Limon
Marion Lauenders..... Jen Drohan
Gabriel Del Gado..... Alejandro Chaban
Wendell Bowers..... Adam Bitterman
David Parker..... Brice Beckham
Marguerite Cansino..... Bar Paly
Samuel Honis..... Sterling Jones
Inspecteur
Harold Caldwell..... Brandon Keener
Agent Isaac Kelly..... Aaron Nelms
Don Carraway..... Paul McCarthy-Boyington
Walter Mensch..... Ken Lerner
Irwin Bousman..... Bob Clendenin
David Brenner..... Bruno Oliver
Agent Emmet Campbell..... Michael Yurchak
Miss Deborah Williams. Karis Campbell
Arturo Rivera..... Sal Lopez
Nelson Gaines..... Desean Terry
Cynthia Graham..... Veronica Taylor
Hanna Taraldsen..... Lexi Jourden
Dan Rogers..... Mickey Meyer
William Purdy..... Daniel McMahon

Benjamin Keever..... Hugh Holub
Gianni Temperino..... Michael Cornacchia
Victor Sanders..... Scott Hoxby
Mayor Fletcher Bowron. J. Patrick McCormack
Andrew Fickman..... David Wells
Freddie Calhoun..... James Jordan
Errol Angio..... Rey Gallegos
Johnny Goldberg..... Don Luce
Frank Zeffarelli..... James Giordano
Stuart Barnes..... Patrick Cavanaugh
Chin Wong..... Ming Lo
Willard Philbrick..... Sal Viscuso
Marianne Belle..... Annemarie Kenoyer
Vernon McNeal..... James Moses Black
Thomas Bailey..... Kasey Mahaffy
Wilt Edgerson..... Malcolm Foster Smith
Harry le bookmaker..... John Douglas
Williams
Harry Douglas..... E.J. Callahan
Maria Aranda..... Jill Remez
Hollis Stone..... Kevin E. West
Page Franklin..... Reba Daniels
Ernie Barrow..... Bobby Hall
Marie Phelps..... Connie Fletcher
Frank Steiner..... Josh Feinman
Jennifer Horgan..... Audrey Wasilewski
Jacob Schmidt..... Allen Hooper
Winifred Grey..... Trisha La Fache
Voiceover..... Ted Heyck
Paul Kadarowski..... Ben Davis
Tech Services Officer
Ivan Robinson..... Andy Hirsch
Dr. Elias Webley..... Paul Schackman
Ambulance Officer Remy Robert A. Johnson
Alvin Woolf..... Eric Callero
MP Saxon Shirley..... Jared Ward
Chuck Vanderhorst..... Marc Goldsmith
Invest. Jake Rampley..... David Greenman
Jack Foreman..... Michael Edwin
Inspecteur
William Tilden..... Joe Sabatino
Grace Houston..... Emily Sandifer
Tech Services Officer
Sam Turner..... William Watterson
Edward Hemmings..... Guy Nardulli
MP Stephen Vagg..... Jonathan Kowalsky
Monty Reynolds..... Carlton Wilborn
Hippolyto Maldonado..... Joseph Julian Soria
Herman Denzler..... Darin Toonder
Agent James Maher..... Chris Erric Maddox
David Ramirez..... Adrian Sanchez
Joseph Jackson..... Brian Norris
William Barlow..... Donald Sage Mackay
Bex Buckland..... Nicholas Yousef
MP Troy Brown..... Ryan K. Smith
Emily Luckenbach..... Erin Sanders
Inspecteur. Theo Rossi. Ben Wilson
Lena Taraldsen..... Emmalee Abrams
Alonso Mendez..... Luis Villalta
Philip Tonkins..... Joe Egender
Darcy Connors..... Miranda Lilley
Karen Hiltcher..... Kiersten Lyons
Eddie Findlay..... Nick Few
Harold Kirby..... Raymond O'Connor
Agent John Dierkes..... Jake McLaughlin
Eddie Margolis..... Ramon Camacho
Adelaide Finch..... Julie Sanbrell
Agent Levon Tate..... Adam Delphart
Ray le bookmaker..... David H. Lawrence XVII
Garfield Henderson..... Joe Basile
Walter Tyler..... Paul Parducci
Louise Steffens..... Porter Kelly

Morris Greenfeld..... Brian Catalano
Daniel Wellington..... Jay Seals
Chester King..... Michael Peoples
Nurse Dabner..... Caroline Duncan
Agent Dudley
Wheelright..... Ben Hogestyn
Dale Gadberry..... John Eric Bentley
Betty Joyner..... Lily Rains
Emmet Schneider..... Brandon Molae
Julian Marino..... Vinicio Machado
Hank Newbern..... Tylor Chase
Floyd Walker..... Ricky Horne, Jr.
Enquêteur
Adrian Tucker..... David Lengel
Lewis Pelton..... Gary Hungerford
Maria Latorella..... Gabrielle Madé
Inspecteur
Graham Sommers..... Kevin Fry-Bowers
Agent Danny Aiello..... Paul Diaz
Ingénieur Ernest Avery. John Ciccolini
Alfonse Dagbo..... Bambađjan Bamba
Albert Reading..... Jason L. Brandt
Louis Lincoln..... Paul Ganus
Paul Miller..... Scott Weatherby
Lefty Roberts..... Dusty Sorg
Inspecteur Joseph Hobbes. Andy Henry
Raymond Gordon..... Michael Ensign
Lester Wagner..... Ryan Honey
Casey Watts..... Dan Flood
Francis Watkins..... Daniel Koutz
Jesse Dunne..... Cutter Outshaw
Geneva Mayhew..... Josann McGibbon
Rufus Dixon..... Don Creech
Christopher Majewski..... Blake Griffin
Calvin Shaughnessy..... Ryan Christiansen
Kurt Holland..... Alan Loayza
Eddie Adams..... Brett Tinnes
Roger Becket..... Mitchell Fink
Ronald Bellamy..... William Duffy
Morgan Boehringer..... Cletus Young
Charlie Conway..... Morgan Rusler
Tan Do..... Clyde Yasuhara
Doris West..... Angela Little
Mackenzie
Nathan Duntly..... John Bobek
Elizabeth Eberly..... Alexa Alemanni
Rudy Galletta..... Thomas Crawford
Scout Hillier..... Ewan Arnbid
Travis Hornbrook..... John Ciccolini
Maureen Kegley..... Danielle Kaplowitz
Barton Keyes..... Robert Beuth
Infirmière Randall..... Maury Morgan
Judy Lynn..... Suzanne Goldish
Bob Marshall..... George Gerdes
Mervin le bookmaker..... Cutter Garcia
George Murphy..... Zane Holtz
Frank Norris..... Max Adler
Gale O'Hara..... Liesl Ehardt
Agent Morris Callahan. Patrick Joseph Rieger
George Hennessy..... P.J. Marshall
Steven Hoover..... Griff Kohout
Agent Harvey Keller..... Adam Harrington
Agent Martin Mathiason. Southey Blanton
Agent Carl Radcliffe..... Patrick Quinlan
Agent John Sarsfield..... Joe Delano
Agent Herbert Walwick..... Brantley M. Dunaway
Agent Glen Wheeler..... Jack Slavkin
Agent Victor Zimmerman. Nick Hoffa
Fichier central..... Melanie Marnell
Herman Salter..... Robert Peters
Jess Sammons..... Doug Sinclair
William Strong..... Rob Elk

Chuck Totterman Drew Chestwood
 Harry Westcott John Colella
 Ruth Douglas Julie McNiven
 Stuart Barclay Matt Price
 Eric Salzman Brian Konowal
 Paul Miller Bow Borden
 Georgia Kent Jules Willcox
 Piéton 1 Bryant K. Rolle
 Piéton 2 Markham Stansbury, Jr
 Piéton 3 Markham Stansbury, Jr
 Piéton 4 Nigel Gibbs
 Piéton 5 V K
 Piétonne 1 Karimah Westbrook
 Piétonne 2 Cheryl Carter
 Piétonne 3 Regan Carrington
 Piétonne 4 Joyce Guy
 Piétonne 5 Cynthia Addai-Robinson
 Piétonne 6 Tina Y. Hahn
 Piétonne 7 Sharon Omi
 Piétonne 8 Vivian Bang
 Piétonne 9 Jennifer Chu
 Piétonne 10 Hira Ambrosino
 Piéton 6 Martin Chow
 Piéton 7 Robert Wu
 Piéton 8 Ewan Lai
 Piéton 9 Jamison Yang
 Piéton 10 Jack Ong
 Piéton 11 Ethan Le Phong
 Piétonne 11 Carole Gutierrez
 Piétonne 12 Norma Maldonado
 Piétonne 13 Julia Vera
 Piétonne 14 Arlene Santana
 Piétonne 15 Natalie Jeremic
 Piétonne 16 Sara Mendoza
 Piéton 12 Damien Duvara
 Piéton 13 Miguel Najera
 Piéton 14 Mike Gomez
 Piéton 15 Jesus Marquez
 Piéton 16 Kurt Caerres
 Piétonne 17 Aileen Burdock
 Piétonne 18 Chauntal Lewis
 Piétonne 19 Alexandra Ruddy
 Piétonne 20 Valerie Azlynn
 Piétonne 21 Tyler Kain
 Piétonne 23 Jeannine Kaspar
 Piétonne 24 Andres Faucher
 Victime grotte Sloan Tome
 Piéton 17 David Ury
 Piéton 18 Kevin Lowe

CAPTURE DE MOUVEMENT

CAPTURE DE MOUVEMENT SUPPLÉMENTAIRE POUR COLE PHELPS RÉALISÉE PAR : Jeffrey C. Hawkins, Brad Schmidt, Chris Comfort, Colin Donnell

CASCADES DE COLE PHELPS RÉALISÉES PAR : Drew Leary

AUTRES PERSONNAGES : Alex Ferrari, Apollo Echino, Art LaFleur, Bill Porter, Bill Watterson, Brad Schmidt, Branden Cook, Brandon Williams, Brice Harris, Cameo Martine, Chad Lindberg, Cheryl Burns, Chris Comfort, Clementina Sonn, Colin Donnell, Daniel Poniccky, David Ury, Demetrius Grosse, Dennis Flanagan, Eric Ladin, Eric Rywalski, Glean Lewis, Greg Skura, Heather

Ann Davis, James B. Kennedy, James Mount, Jeffrey C. Hawkins, Jesse Teeters, Jessica Graves, Jessica Littlefield, J. Marvin Cambell, Jocko Sims, Joseph Napoli, Kelsey McNamee, Kevin Scanlon, Maria Couch, Marley DeDuchetto, Marshall Givens, Matthew Scott Lewis, Maureen Flanigan, Mimi Karsh, Morgan Spector, Nick Bush, Ronald Okubo, Russell Koplín, Sam Littlefield, Scott Narver, Sean Bridgers, Steve Sears, Tina Mayer, Tom Mesmer, Tracey Fairaway, Tug Ocker, Wendi Bergamini.

LES AUTOCHTONES

Adam Tetzloff, Adam Glogower, Alex Reside, Alicia Hornstein, Alicia Manwaring, Ana Fernando, Andrew St. Clair, Anthony J. Selvaggi, Anthony Macbain, Arismendy Ciprian, Auerlio Kim, Aya Fujimori, Brian Harmande, Brian Schott, B-Rod, Catherine McKinney, Chelsey C. Calloway, Chris Mansfield, Colin Snyder, Coury Carlson, Damian Bulluck, Dan Cartwright, Dan Derwin, Dani Burr, Daniel Acker, Danielle Grinage, David Grinage Sr., David Scott, Devon Clarke, Diane White, Duane Hubner, Eva Prinz, Forrest Karbowski, Franco Salandra, Frank W. Miller Jr., Frederick Navarrete, Gabriel Deleon, Gail Bennington, Gena Feist, Gene Overton, Giorgio Piccoli, Greg Lau, Gregory Johnson, Hillary Crosley, Hillary J. Scott, Ifeoma Obi, J. Nicholson, Jameel Vega, Jane Lee, Jason Bishop, Jason Liles, Jeremiah Wallace Jr., Joela Dos Santos, Jordan Liles, Joseph De Rocco, Josh Moskovitz, Joshua Kahn, Julie Bennington, Justin Scott, Kayla Koschel, Kelly Wetzell, Kerry Shaw, Kiechia Bean, Kimberly Newman, Kong Chun Yu, Lazlow Jones, Lilit Baron, Logan Laflotte, Luke Howard, Marisa Palumbo, Mark Adamson, Mary Lee Palumbo, Michael Berger, Michael Mignano, Michael Nathan, Michele Pearson, Mike Kimberling, Miles Bennington, Nash Membrero, Nathaniel Bryan, Nick Giovannetti, Omar Shakir, Oswald Greene Jr., Peter Woloszyn, Ramon Stokes, Ravi S. Lakheeram, Ray Smiling, Richard Cole, Rob Spampinato, Robert A. Meyer, Robert E. Wagner, Rocco Cambareri, Ron Bennington, Ross Federman, Ryan Brady, Sandy Loh, Sanford Santacroce, Shawn Allen, Shawn Martin, Simone Vega, Steve Ross, Steven Huie, Tamara Carrion, Ted O'Brien, Timothy Chartier, Timothy Choate, Todd Rappoport, Tony Galarza, Ukamaka C. OnyekeluEze, Victor K. Chu, Vincent A. Parker, Yoojin Yoo, Zain Surmawala, Zan Jabara, Zephorah Nuré

BANDE-SON DE L.A. NOIRE

BANDE-SON COMPOSÉE PAR

Andrew Hale

BANDE-SON ORCHESTRALE COMPOSÉE PAR

Andrew Hale et Simon Hale

«INVESTIGATION THEME» COMPOSÉE PAR

Bob Brockman et Andrew Hale

«JJ» COMPOSÉE PAR

Larry Grenadier

ANDREW HALE :

Piano, Claviers, Programmation

SIMON HALE :

Piano, arrangements orchestraux, Chef d'orchestre

PROGRAMMATION SUPPLÉMENTAIRE / SOUND DESIGN PAR

Ian Duncan et Nick Phillips

SESSIONS D'ENREGISTREMENT (JAZZ) :

GERARD PRESENCER : Trompette/Bugle/
Arrangements

MARK TURNER : Saxophones

JOHN TAYLOR : Piano

DAVID FRIEDMAN : Vibraphone

LARRY GRENADIER : Basse acoustique

JEFF BALLARD : Batterie

ENREGISTRÉ AUX METROPOLIS STUDIOS, LONDRES

ENREGISTRÉ ET MIXÉ PAR

Mike Pela et Andrew Hale

SESSIONS D'ENREGISTREMENT (ORCHESTRE) :

ORCHESTRE ENGAGÉ PAR Isobel Griffiths

CHEF D'ORCHESTRE : Simon Hale

PREMIER VIOLON : Everton Nelson

DEUXIÈME VIOLON : Richard George

Fiona McNaught

PREMIER ALTO : Bill Hawkes

PREMIER VIOLONCELLE : Chris Worsley

Ian Burdge

PREMIÈRE BASSE : Stacey Watton

CLARINETTE/SAXOPHONE

ALTO/SAXOPHONE

SOPRANO/FLÛTE : Nick Moss

CLARINETTE/SAXOPHONE

TÉNOR/FLÛTE : Jamie Talbot

CLARINETTE BASSE/

SAXOPHONE BARYTON/FLÛTE : Tim Holmes

SAXOPHONE/FLÛTE : Phil Todd

COR D'HARMONIE : Philip Eastop

Neil Shewan

TROMPETTES/BUGLE : John Barclay

Noel Langley

Tom Rees-Roberts

TROMBONE TÉNOR : Richard Edwards

TROMBONE BASSE : Dave Stewart

TUBA : Owen Slade

HARPE : Camilla Pay

PIANO : Simon Chamberlain

PERCUSSIONS : Bill Lockhart

Chris Baron

ENREGISTRÉ AUX ABBEY ROAD STUDIOS, LONDRES

ENREGISTRÉ ET MIXÉ PAR

Peter Cobbin et Andrew Dudman

AUTRES COMPOSITIONS ENREGISTRÉES

Owlspace Studio, Londres

ENREGISTRÉ ET MIXÉ PAR

Mike Pela et Andrew Hale

SESSIONS D'ENREGISTREMENT (CHANT JAZZ) :

MARA CARLYLE : Chant

SIMON HALE : Piano

NOEL LANGLEY : Trompettes

STEVE MC MANUS : Basse

RALPH SALMINS : Batterie

ENREGISTRÉ AUX ANGEL STUDIOS (LONDRES) ET OWLSPACE STUDIO (LONDRES)

ENREGISTRÉ PAR Gary Thomas.

MIXÉ PAR Andrew Hale

SESSIONS D'ENREGISTREMENT (TAIKO) :

TAJITSURO NAITO GROUP : Tambours taiko

SACHIO SUGIURA : Shakuhachi

ENREGISTRÉ AUX ONKIO HAUS STUDIOS, TOKYO

ENREGISTRÉ PAR Makoto Kubota.

MIXÉ PAR Andrew Hale

BANDE-SON ADDITIONNELLE COMPOSÉE PAR WOODY JACKSON.

MASA TSUZUKI : Ingénieur et monteur

VALENTE TORREZ : Ingénieur

TODD SIMON : Orchestration,

Bugle

DAVEY CHEGWIDDEN : Percussions et

batterie

PABLO CALOGERO : Clarinette basse,

Saxophone baryton,

Flûte basse

RYAN FEVES : Contrebasse

GUS SEYFFERT : Contrebasse

MIKE BOLGER: Trompette, Cor d'harmonie
ANOUH SABOKTAKIN: Orchestration
additionnelle pour Fall from Grace
**ENREGISTRÉ AUX ELECTRO-VOX RECORDING STUDIOS,
LOS ANGELES, CA**

CHANSONS D'ELSA :

«GUILTY»

«(I ALWAYS KILL) THE THINGS I LOVE»

«TORCHED SONG»

TOUTES LES CHANSONS ONT ÉTÉ COMPOSÉES ET PRODUITES PAR
Stephen Coates.

INTERPRÉTÉES PAR

The Real Tuesday Weld.

CHANT INTERPRÉTÉ PAR :

Claudia Brucken.

CHANT ENREGISTRÉ PAR :

Paul Humphreys.

ÉDITÉ PAR :

Six Degrees Music.

KTI RADIO

COMPOSÉ PAR : Lazlow, Mike Unsworth,
Rupert Humphries

VOIX RADIO : Bill Lobley, Henry Strozier,
Larry Kenney, Laura Heywood

ÉMISSIONS RADIO :

The Bickersons: diffusé pour la première
fois le 12 janvier 1947 The Bickersons:
diffusé pour la première fois le 20 avril
1947. Les programmes radio The Bickersons
sont sous Copyright Philip Rapp. Tous
droits réservés. Extraits audio fournis
par RadioSpirits.com.

THE JACK BENNY PROGRAM :

diffusé le 16/11/47

Le programme radio The Jack Benny est
sous Copyright Trust «C» under Will
of Jack Benny, sous licence de Trust
«C» under Will of Jack Benny. Tous
droits réservés. Extraits fournis par
RadioSpirits.com.

THE CHARLIE MCCARTHY SHOW :

diffusé le 19/10/47

L'émission radio The Edgar Bergen & Charlie
McCarthy Show est sous Copyright The Bergen
Foundation, sous licence de The Bergen
Foundation. Tous droits réservés. Extraits
audio fournis par RadioSpirits.com.

Consultant pour la radio des années 1940 :
Greg Bell Media

CHANSONS À LA RADIO :

«AIN'T NOBODY HERE BUT US CHICKENS»

Alex Kramer, Joan Whitney
Interprétée par Louis Jordan
Éditée par Bourne Co. (ASCAP), Universal Music
Publishing (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de MCA/Universal Music
Enterprises

"BATTLE OF THE BLUES, PART 1"

Harris Joe Turner
Interprétée par Big Joe Turner
Éditée par EMI Unart Catalog, Inc. (BMI)
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"BEFORE LONG"

Sid Catlett, Carl Sigman
Interprétée par Louis Armstrong &
son orchestre
Éditée par Music Sales Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de RCA/Sony BMG

"BLACK AND BLUE"

Thomas Waller, Andy Razaf, Harry Brooks
Interprétée par Frankie Laine
Éditée par Anne Rachel Music/Warner/Chappell Music,
Inc. (ASCAP), Filitax Copyright Holdings, Inc./EMI
Mills Music, Inc. (ASCAP), Razaf Music
Company/Wixen Music (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Universal Music
Enterprises

"BOBBY SOX BLUES"

Dootsie Williams
Interprétée par T-Bone Walker
Éditée par Black and White Music/Unichappell Music,
Inc. (BMI)
Avec l'aimable autorisation de Charly Records/
Capitol Music Group

"EAGER BEAVER"

Stanley Kenton
Interprétée par Stan Kenton &
son orchestre
Éditée par EMI Robbins Catalog, Inc. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Echo Jazz/Capitol
Music Group

"HEY! BA-BA-RE-BOP"

Curley Hamner, Lionel Hampton
Interprétée par Lionel Hampton &
son orchestre
Éditée par Universal Music Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de RST Records/Universal
Music Enterprises

"HUMPH"

Thelonious Monk
Interprétée par Thelonious Monk
Éditée par Thelonious Monk Corp./Second Floor Music
(BMI)
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"I'M CONFESSIN'"

Doc Daugherty, Al J. Neiburg,
Ellis Reynolds
Interprétée par Peggy Lee
Éditée par Bourne Co. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"INTO EACH LIFE SOME RAIN MUST FALL"

Doris Fisher, Allan Roberts
Interprétée par The Ink Spots
Éditée par Roberts Allan Music Co./Music Sales Corp.
(ASCAP), Universal Music Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Smash Records/
Universal Music Enterprises

"IT WAS A LOVER AND HIS LASS"

William Shakespeare, Thomas Morley
Interprétée par Maxine Sullivan
Éditée par Dimension Gate Music (BMI)
Avec l'aimable autorisation de Cleopatra Records,
arrangements par The Orchard

"JUICE HEAD BABY"

Charles Cootie Williams
Interprétée par The Cootie Williams
Orchestra
Éditée par Warner/Chappell Music, Inc. (ASCAP) /
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"A LITTLE BIRD TOLD ME"

Harvey Brooks
Interprétée par Evelyn Knight &
The Stardusters
Éditée par Bourne Co. (ASCAP) / Avec l'aimable
autorisation de Decca/Universal Music Enterprises

"MANTECA"

walter Gilbert Fuller, John Gillespie,
Luciano Chano Pozo Gonzales
Interprétée par Dizzy Gillespie
Éditée par Music Sales Corp. (ASCAP), Twenty-Eighth
Street Music/Boosey and Hawkes, Inc. (ASCAP) Avec
l'aimable autorisation de RCA/Victor/ Sony BMG

"MAYBE I SHOULD CHANGE MY WAYS"

Edward Kennedy Ellington, John Latouche
Interprétée par Duke Ellington
Éditée par Chappell-Co. Inc. (ASCAP), Sony/ATV Tunes
LLC (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Sony BMG

"MOVE IT ON OVER"

Hank Williams
Interprétée par Hank Williams
Éditée par Sony/ATV Acuff Rose Music (BMI)
Avec l'aimable autorisation de Polydor/Universal
Music Enterprises

"MURDER HE SAYS"

Frank Loesser, Jimmy McHugh
Interprétée par Dinah Shore
Éditée par Sony/ATV Harmony (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de RCA/Sony BMG

"MY HEART IS A HOBO"

Johnny Burke, Jimmy Van Heusen
Interprétée par Bing Crosby
Éditée par Bourne Co. (ASCAP),
Music Sales Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Seth Berg

"NEAR YOU"

Francis Craig, Kermit Goell
Interprétée par Andrew Sisters
Éditée par Warner/Chappell, Inc. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de MCA Records/Universal
Music Enterprises

"ONE O'CLOCK JUMP"

William Count Basie
Interprétée par Count Basie & son
orchestre
Éditée par EMI Music Publishing, Inc. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Verve Records/
Universal Music Enterprises

"OOP POP A DA"

Babs Gonzales
Interprétée par Dizzie Gillespie &
Charlie Parker
Éditée par Music Sales Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Classics/Capitol
Music Group

"PISTOL PACKIN' MAMA"

Al Dexter
Interprétée par Bing Crosby & Andrew
Sisters
Éditée par Universal Songs of Polygram
International, Inc. (BMI)
Avec l'aimable autorisation de Music & Memories/
Universal Music
Enterprises

"RED SILK STOCKINGS AND GREEN PERFUME"

Bob Hillard, Sammy Mysels, Dick Sanford
Interprétée par Swing and Sway with
Sammy Kaye
Éditée par Bourne Co. (ASCAP), Music Sales Corp.
(ASCAP), Penn Music Co. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Sony BMG

"SEEMS LIKE OLD TIMES"

John Jacob Loeb, Carmen Lombardo
Interprétée par Vaughn Monroe
Éditée par Bughouse Music (ASCAP), The Flojan Music
Publishing Co. (ASCAP) / Avec l'aimable autorisation
de Columbia Records/Sony BMG

"SING SING SING"

Louis Prima
Interprétée par Gene Krupa
Éditée par EMI Robbins Catalog, Inc. (ASCAP) / Avec
l'aimable autorisation de Verve/Universal Music
Enterprises

"A SLICK CHICK ON THE MELLOW"

Harvey O. Brooks
Interprétée par Dinah Washington
Éditée par Universal Music Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Mercury/Universal
Music Enterprises

"SMOKE! SMOKE! SMOKE! (THAT CIGARETTE)"

Merle Travis, Tex Williams
Interprétée par Tex Williams
Éditée par Unichappell Music, Inc. (BMI)
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"STONE COLD DEAD IN THE MARKET"

Frederick W. Hendricks
Interprétée par Ella Fitzgerald &
Louis Jordan
Éditée par Universal Music Publishing (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Universal Music
Enterprises

"THAT OLE DEVIL CALLED LOVE"

Doris Fisher, Allan Roberts
Interprétée par Billie Holiday
Éditée par Roberts Allan Music Co./Music Sales Corp.
(ASCAP), Universal Music Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Disky/Universal Music
Enterprises

"THAT'S MY DESIRE"

Helmy Kresa, Carroll Loveday
Interprétée par Martha Filton
Éditée par EMI Mills Music, Inc. (ASCAP), Music Sales
Corp. (ASCAP) / Avec l'aimable autorisation de EMI/
Capitol Music Group

"WOLF ON THE RIVER"

Amos Milburn
Interprétée par Amos Milburn
Éditée par EMI Longitude Music (BMI)
Avec l'aimable autorisation de EMI/Capitol Music
Group

"YOU DO"

Mack Gordon, Josef Myrow
Interprétée par Margaret Whiting
Éditée par WB Music Corp. (ASCAP)
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

